

# **LE GRAND JEU**

*EINE AUSWAHL*

**Roger Gilbert-Lecomte  
Maurice Henry  
René Daumal**

**PARIS 1928/1932**

[www.autonomie-und-chaos.de](http://www.autonomie-und-chaos.de)  
BERLIN 2012

# Le Grand Jeu

---

Die deutsche erstausgabe dieses auswahlbandes erschien  
1980 bei Edition TIAMAT (nürnberg, heute berlin).

Bio-bibliografische angaben finden sich  
in den nachbemerkingen.

© 2012 für diese Ausgabe

**VERLAG AUTONOMIE UND CHAOS BERLIN**

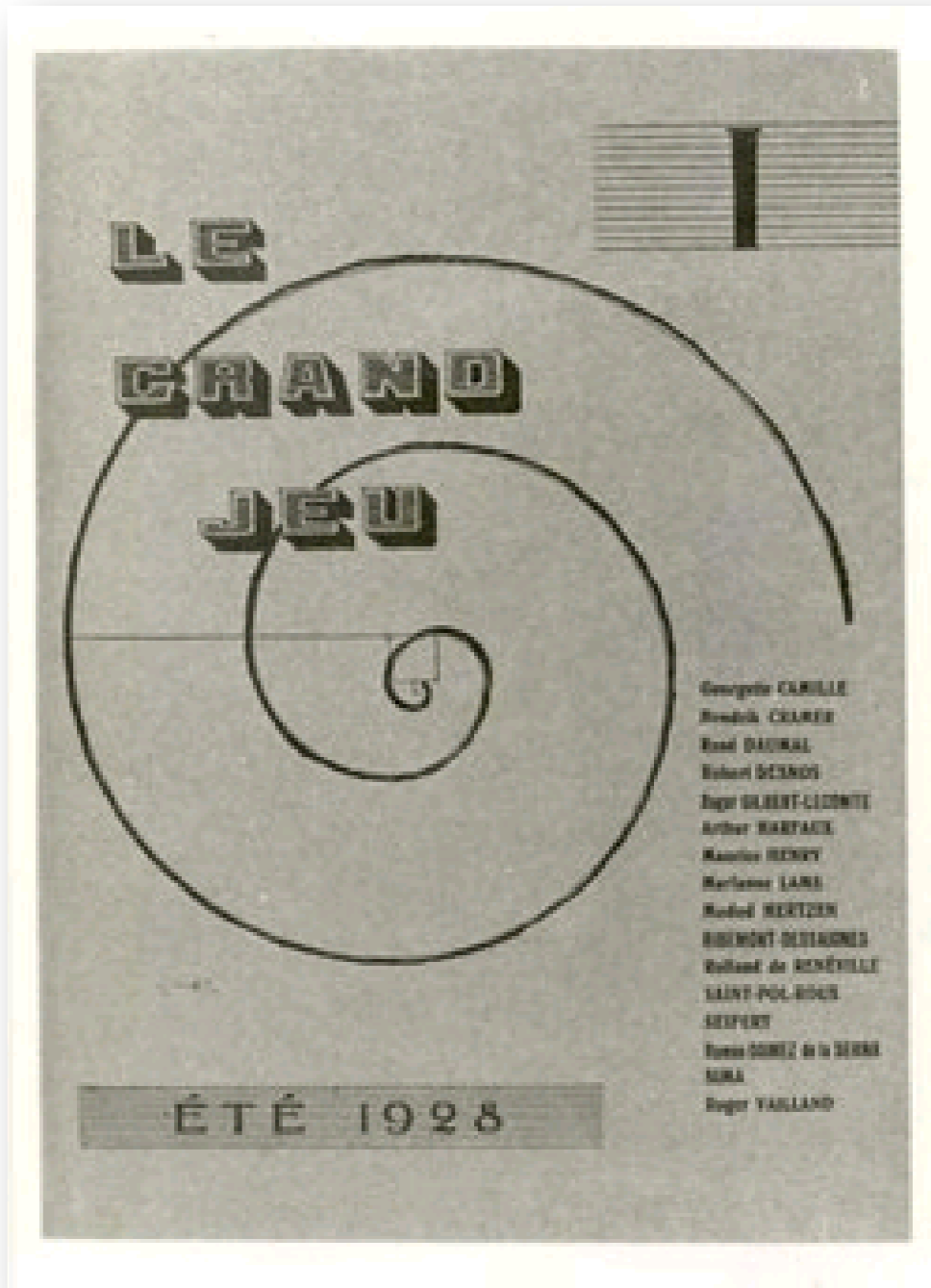
© Matthias frank, brigitte verchain für übersetzung und nachbemerking (m.f.)

**ISBN 978-3-923211-13-5**

*Diese online-publikation kann für den eigengebrauch  
kostenfrei heruntergeladen werden.  
Alle weitergehenden rechte liegen bei den rechteinhabern.*

# Le Grand Jeu

---



# Le Grand Jeu

Roger Gilbert-Lecomte

---

LE GRAND JEU, n° 1 (1928)

## Avant-Propos

Le Grand Jeu est irrémédiable; il ne se joue qu'une fois. Nous voulons le jouer à tous les instants de notre vie. C'est encore à « qui perd gagne ». Car il s'agit de se perdre. Nous voulons gagner. Or, le Grand Jeu est un jeu de hasard, c'est-à-dire d'adresse, ou mieux de « grâce » : la grâce de Dieu, et la grâce des gestes.

Avoir la grâce est une question d'attitude et de talisman. Rechercher l'attitude favorable et le signe qui force les mondes est notre but. Car nous croyons à tous les miracles. Attitude : il faut se mettre dans un état de réceptivité entière, pour cela être pur, avoir fait le vide en soi. De là notre tendance idéale à remettre tout en question dans tous les instants. Une certaine habitude de ce vide façonne nos esprits de jour en jour. une immense poussée d'innocence a fait craquer pour nous tous les cadres des contraintes qu'un être social a coutume d'accepter. Nous n'acceptons pas parce que nous ne comprenons plus. Pas plus les droits que les devoirs et leurs prétendues nécessités vitales. Face à ces cadavres, nous augurons peu à peu une éthique nouvelle qui se construira dans ces pages. Sur le plan de la morale des hommes qui se regardent, qui s'emboîtent le pas, qui rampent au-dessous, volent au-dessus, se devancent, se fuient, s'acclament, se huent et se regardent impassibles. Mais nous ne voulons être alors que l'action de marcher. C'est en cela que nous sommes comédiens sincères. Mauvais sont ceux qui ne se donnent pas entièrement à leur choix. Nous avons simplement le sens de l'action.

# Le Grand Jeu

Roger Gilbert-Lecomte

---

Pourquoi écrivons-nous ? Nous ne voulons pas écrire nous nous laissons écrire. C'est aussi pour nous reconnaître nous-mêmes et les uns les autres : je me regarde chaque matin dans un miroir pour me composer une figure humaine douée d'une identité dans la durée. Faute de miroirs j'aurais les faces des bêtes changeantes de mes désirs et, certains jours où le miracle me touche, je n'aurais plus de face. Car, délivrés, nous sommes à la fois des brutes brandissant les amulettes de leurs instincts de sexes et de sang, et aussi des dieux qui cherchent par leur confusion à former un total infini. Le compromis « homo sapiens » s'efface entre les deux. La connaissance discursive, les sciences humaines ne nous intéressent qu'autant qu'elles servent nos besoins immédiats. Tous les grands mystiques de toutes les religions seraient nôtres s'ils avaient brisé les carcans de leurs religions que nous ne pouvons subir.

Nous nous donnerons toujours de toutes nos forces à toutes les révolutions nouvelles. Les changements de ministère ou de régime nous importent peu. Nous, nous attachons à l'acte même de révolte une puissance capable de bien des miracles.

Aussi bien nous ne sommes pas individualistes : au lieu de nous enfermer dans notre passé, nous marchons unis tous ensemble, chacun emportant son propre cadavre sur son dos.

Car nous, nous ne formons pas un groupe littéraire, mais une union d'hommes liés à la même recherche.

Ceci est notre dernier acte en commun; art, littérature ne sont pour nous que des moyens.

La grâce liée à l'attitude a besoin, avons-nous dit, de talismans qui lui communiquent leurs puissances, d'aliments qui nourrissent sa vie.

L'un d'entre nous disait récemment que son esprit cherchait avant tout à manger. Parmi ses sensations il cherche ce qui le peut le nourrir. En vain sa faim se traîne de musées en bibliothèques. Mais un spectacle, insignifiant en apparence, soudain lui donne sa pâture (une palissade, une huître vivante). La sensation bouleversante d'un instant a rendu d'un seul coup des forces incalculables à sa vie inquiète.

# Le Grand Jeu

Roger Gilbert-Lecomte

---

Ce sont des instants éternels que nous cherchons partout, que nos textes, nos dessins feront naître peut-être chez quelques-uns, qu'ils ont donné souvent à leurs créateurs dans le choc de leurs découvertes et dont nos essais cherchent les recettes.

C'est en de tels instants que nous absorberons tout, que nous avalerons Dieu pour en devenir transparents jusqu'à disparaître.

R. Gilbert-Lecomte

En complet accord : Hendrick Cramer - René Daumal - Artür Harfaux - Maurice Henry - Pierre Minet - A. Rolland de Renéville - Joseph Sima - Roger Vailland.

LE GRAND JEU, Nr. 1 (1928)

6

---

## Vorwort

Das große Spiel ist unheilbar; es spielt sich nur ein einziges Mal. Wir wollen es in jedem Augenblick unseres Lebens spielen. Es geht immer noch um "Wer verliert, gewinnt". Denn es geht darum, sich zu verlieren. Wir wollen gewinnen. Darüberhinaus ist das Große Spiel ein Glücksspiel, bzw. ein Geschicklichkeitsspiel, oder besser noch ein Spiel der Gnade: der Gnade Gottes und der Gnade der Gesten.

Gnade zu haben ist eine Frage der Haltung und des Talismans. Die günstigste Haltung zu finden und das Zeichen, das die Welten zwingt, das ist unser Ziel. Denn wir glauben an alle Wunder. Haltung: man muß sich in einen Zustand vollständiger Empfänglichkeit versetzen und um das zu machen muß man geklärt sein, muß man in sich die Leere hergestellt haben. Von daher unsere ideelle Ausrichtung, in jedem Moment alles, was ist,

# Le Grand Jeu

Roger Gilbert-Lecomte

---

in Frage zu stellen. Eine gewisse Gewohnheit der Leere fasziniert unseren Geist von Tag zu Tag. Ein gewaltiger Ansturm von Unvoreingenommenheit hat für uns alle das Gerüst der Zwänge zum Krachen gebacht, die ein soziales Wesen gewohnt ist zu akzeptieren. Wir akzeptieren nicht, weil wir nicht verstehen. Weder die Rechte noch die Pflichten mit deren angeblich vitalen Notwendigkeiten. Angesichts dieser Leichen prophezeien wir nach und nach eine Ethik die auf diesen Seiten entsteht. Unsere künftigen Veränderungen auf der Ebene der Moral des Menschen werden nur das Recht auf das fordern, was sie Charakterlosigkeit nennen. Und das nicht nur, um uns ihrer leichtfertig zu bedienen. Diese Charakterlosigkeit ist in Aufrichtigkeit gemacht. Wir sind ernsthafte Komödianten. Wenn wir gehen, gibt es in uns Menschen, die sich beobachten, die sich auf die Fersen heften, die unter uns herkriechen, über uns fliegen, vorlaufen, abhauen, sich beklatschen, sich auspfeifen und sich unbewegt ansehen. Aber wir wollen währenddessen nur eins sein, nur die Handlung des Gehens. Und genau darin sind wir ernsthafte Komödianten. Schlimm steht es um die, die sich nicht vollständig ihrer Wahl hingeben. Wir haben einfach nur den Sinn für die Handlung.

7

---

Warum schreiben wir? Wir wollen nicht schreiben, wir lassen uns schreiben. Auch um uns selbst und den Anderen wiederzuerkennen: ich betrachte mich jeden Morgen im Spiegel, um mir eine menschliche Gestalt zusammenzustellen, die einer Identität in der Dauer fähig ist. Ohne Spiegel hätte ich die Tiergesichter meiner wechselnden Begierden und an manchen Tagen, wenn das Wunder mich anrührt, hätte ich gar kein Gesicht. Denn, befreit wie wir sind, sind wir sowohl Bestien, die die Amulette ihrer Blut- und Geschlechtstriebe schwingen, wie auch Götter, die durch ihre Verwirrung eine völlige Unendlichkeit zu formen versuchen. Der Kompromiß "homo sapiens" verwischt sich zwischen beiden. Das logisch-rationale Wissen und die Geisteswissenschaften interessieren uns nur soweit, wie sie unseren unmittelbaren Bedürfnissen dienen. Alle großen Mystiker aller Religionen wären unser, wenn sie die Halseisen ihrer Religionen zerbrochen hätten, die wir nicht ertragen können.

Wir werden uns immer mit allen Kräften allen neuen Revolutionen hingeben. Das Auswechseln von Ministerien oder Regierungen bedeutet uns nichts. Wir machen an der Tat selbst

# Le Grand Jeu

Roger Gilbert-Lecomte

---

der Revolte eine Macht fest, die zu einigen Wundern fähig ist. Ebenso wenig sind wir Individualisten. Anstatt uns in unserer Vergangenheit zu verschließen, gehen wir alle zusammen vereint, jeder nimmt seine eigene Leiche auf dem Rücken mit.

Denn wir bilden keine literarische Gruppe, sondern eine Einheit von Menschen, die der gleichen Suche verbunden sind.

Dies ist unsere letzte, gemeinsame Handlung. Kunst und Literatur sind für uns nur Mittel.

Die Gnade, zusammen mit der Haltung, braucht einen Talisman, wie wir sagten, der ihr ihre Macht verleiht, Lebensmittel, die ihr Leben nähren. Einer von uns sagte kürzlich, sein Geist verlange vor allem zu essen. Zwischen seinen Wahrnehmungen sucht er das, was ihn ernähren kann. Vergeblich schleppt sich sein Hunger von Museen zu Bibliotheken. Plötzlich jedoch gibt ihm ein Schauspiel, scheinbar bedeutungslos, sein Futter (ein Bauzaun, eine lebende Auster). Die unwerfende Wahrnehmung eines Moments hat mit einem Schlag seinem unruhigen Leben die unberechenbaren Kräfte wiedergegeben.

8

---

Das sind die zeitlosen Momente, die wir überall suchen; und unsere Texte und Zeichnungen werden vielleicht bei Einigen entstehen lassen, was sie ihren Schöpfern oft in dem Anprall ihrer Entdeckungen gegeben haben und wozu unsere Versuche die Mittel suchen.

In solchen Augenblicken werden wir alles aufsaugen, wir werden Gott verschlingen, um bis zum Verschwinden durchsichtig zu werden.

R. Gilbert-Lecomte

In völligem Einverständnis: Hendrick Cramer, René Daumal, Artür Harfaux, Maurice Henry, Pierre Minet, A. Roland de Renéville, Josef Sima, Roger Vailland.



# Le Grand Jeu

---



# Le Grand Jeu

Maurice Henry

---

## REDE DES AUFSTÄNDISCHEN <sup>1</sup>

Die Polizei verziert mit ihren Vertretern alle Straßennecken, alle öffentlichen Kundgebungen, schwarze schnurrbärtige Schafhirten in Rangabzeichen. Zum Schreien sowas! Überall, überall. Das sind die Verfechter der Ordnung. Die Menschen unterwerfen sich, gehorchen ihren Stockschlägen, ihren Trillerpfeifen, der gebieterischen Welle ihrer schwarzen Umhänge! Ich spreche nicht von diesen Vertretern der moralischen Ordnung, den Priestern, auch sie in schwarze Umhänge gehüllt. Die sind nicht gefährlich, solange man ihnen nicht zu nahe kommt. Die grauen Mauern bedecken sich mit großen Buchstaben: PLAKATE ANKLEBEN VERBOTEN, HARN ABLASSEN VERBOTEN, EINTRITT VERBOTEN ...

Und dann die Armee! Gewehre geschultert. Ständige Bedrohung. Da krieg ich Lust wegzulaufen, ich werde bleich vor Wut. Das Vaterland, Frankreich!

---

10

Ich sehe hin, Kinder und Dichter sind tot. Dichter sind Kinder, schlafende Fische im Auge des Ozeans, abgeschnittene Blumen auf ein Emaillemesser gespießt, Spiegel der Sterne, Engel mit Blumenblättern und Trunkenheit bekleidet, Engel, die barfuß auf dem warmen Gold der Dächer gehen, Täuschungen, die ihr den Traum in den Falten eurer Kleider mit euch nehmt, funkelnde Goldglitzer in eisigen Streifen, ihr seid Regenbogen vor einer unwirklichen Weiße vereinigt, ich folge euch.

Wie liebe ich es, in gewissen Augenblicken diese kindliche Reinheit wiederzufinden! Und mit welcher Schaulust hebe ich die Augenlider von denen empor, denen ich begegne, in der Hoffnung, das aufblendende Licht des Himmels zu entdecken. Wer kennt nicht die außergewöhnlichen Augen von Artür Harfaux, Kugeln aus blauem Glas, bei denen man nie weiß, ob sie nicht gleich in den Wind rollen werden zwischen die Wolken, die rosig wie

---

<sup>1</sup> aus LE GRAND JEU N° 1 (1928)

# Le Grand Jeu

Maurice Henry

---

Muschelschalen sind. Das Zusammensein mit jungen Kindern beruhigt ein wenig meine Wut. Ich erfrische mich an der Quelle der Ursprünglichkeit, der "zum Spaß" geformten Wörter, der unverständlichen Gesten.

Sobald das Kind das Alter von sechs oder sieben Jahren erreicht (das Vernunftalter, sagt man!), ist es verloren! Es wird Mensch, es erniedrigt sich, es verliert seine Unschuld. Seine Blicke werden gequält oder idiotisch. Die Familie ist mit blutigen Hammern bewaffnet, Mitleid erfaßt mich. Was soll man Kindern raten, um sie zu behüten, um sie zu bewahren vor dieser Erniedrigung? Ich kann ihnen nur wiederholen, was Herr Gide ihnen beigebracht hat (Herr Gide liebt es sehr, hinter seinen Burgzinnen die universelle Unordnung zu ordnen): Raus auf die Straßen, meine jungen Brüder, pflückt euch selber die Freiheit. Nach der Familie warten andere kalte und schwarze Organisationen auf euch und ihr werdet unausweichlich verpflichtet sein, euch ihnen in die Arme zu werfen.

Es gibt nichts mehr hier auf Erden. Mit meinen Tränen flechte ich die Hecken. Wohin ich mich auch wende, meine Blicke gleiten ab auf der glatten Oberfläche der Mauern oder verwirren sich in den Dornen. Wenn ich den Arm ausstrecke, werfe ich einen Gegenstand um, wenn ich laufen kann, treffen meine Füße auf Wolfsfallen, auf zerbrochene Flaschenhälse oder spitz hervorragende Schienen, ich falle und, bitteschön, meine Stirn blutet. Hindernisse, immer und ewig.

Die Schreie, die ich ausstoße, rühren niemanden. Ich irre im Wald der Gleichgültigkeit herum; ich könnte mir die Haare aus dem Kopf reißen, um mich dem Sarkasmus der Menschen auszusetzen. Ich habe Schmerzen, das kann ich Ihnen sagen, ich habe Schmerzen überall in meinem großen verzweifelten Körper, meine Knochen sind hart, mein Fleisch ist zäh und die Schläge, die ich kriege, lassen dort Stücke schmerzender Regenbogen zurück. Die Welt ist zu klein, ich stoße an die Decke, ich stoße an die Mauern, ich sehe nichts. Und meine Fäuste, die sich zerquetschen, und mein Schädel, der wie eine hohle Dose scheppert, und meine Beine, die sich krümmen!

# Le Grand Jeu

Maurice Henry

---

Ja ich, ich bewundere die Menschen: die Brennesseln zerfressen ihnen die Hände und sie nehmen das hin wie vom Schicksal gegeben. Sie leben, sie leben, und ich, ich sterbe, weil ich mich lebend weiß.<sup>2</sup>

Abschlagen all die Balken um mich herum, die mich unbeweglich halten, das Blut und diesen Schlamm wegwaschen, die mich verdrecken und verunstalten! Wenn ich an diese Befreiung denke, die ich mir verspreche, als wäre sie eine Frau, spannen sich meine Muskeln und eine ungeordnete Aktivität ergreift meinen kompaßlosen Geist. Ich höre nicht mehr die Worte der Menschen, ich sehe nur noch einen Nebel aus Fleisch und Stahl und meine Augen kreiseln wie schwarze Murmeln. Das Schweigen ist nicht länger Herr über mich, meine Nerven straffen sich wie Lichtstrahlen, die Revolte.

Die Revolte platzt, zerspringt wie eine Trommel. Blutige Schleier ziehen über die Sonne, die Segel der Schiffe verdunkeln sich in den Salzwogen. Der Himmel fällt langsam, wie ein Theatervorhang. Eine Nacht, von Donnern und Blitzen durchzogen, voller Blähungen und Lärm. Stahl und Feuer. Die Risse der Wolken lassen reißende Ströme bleischweren Blutes schießen.

Alle Masken zerstören und herunterreißen, das bleiche Fleisch, das erschreckte und zitternde Fleisch krallen und zerreißen. All diese lächerlichen Gerüste umstürzen und sich zwischen Ruinen und Staub aufrichten mit einem schrecklichen und triumphierenden Lachen. Meine Arme strecken sich zum Himmel aus, zum großen Frieden, und mein Lachen gerinnt in die Ewigkeit ...

Ich revoltiere gegen alles. Schon fühle ich, wie meine Füße den Boden verlassen, als meisterhafte Flügel sich an mich heften um mir zu helfen, diesen Foltergeistern zu entkommen. Ich möchte rufen, bitten, weinen, aber die Kränkung der weißen Federn zerbricht mein Herz. Also schreie ich. Berührt mich nicht! Ich werde göttlich sein!

---

<sup>2</sup> geistig bewußt (Anm. *ninives* 1980)

# Le Grand Jeu

Maurice Henry

---

Der schwere Vorhang des Schreis, den ich ausgestoßen habe, rutscht auf seinen Kupferringen zwischen die Welt und mir.

Ich bin allein. Ich glaube, allein zu sein. Es gibt nichts mehr anzufassen. Ich richte mich wieder auf, meine Augen öffnen sich. Was denn? Wo ist nun das Licht, das ich erwarte?

Das Dunkel ist das Gleiche, nicht einmal von einem Schimmer getönt. Ich sperre die Augen auf, ich strecke die Hände aus. Ich mache einen Schritt vorwärts, einen anderen rückwärts, dann nach rechts, nach links, ich weiche zurück und rücke vor, ich gehe, ich laufe in alle Richtungen.

Ich bleibe stehen, erschöpft.

Meine Augen sind Pillen, die ich ins Leere verteile. Nichts. Aber das Licht?

Ich bin allein, im Dunkeln. Und nur diese Feststellung. Ich glaubte mich fähig, frei eine Welt zu erfinden, die endlich von irdischen Dingen geräumt wäre. Nichts hat sich geändert. Ich kann lediglich laufen, dumm herumrennen, unnütze Gesten machen.

(Glücklicherweise von den Umständen begünstigt, hat die Revolte es schließlich geschafft, sich der Polizei, der Armee, der Familie und anderer sozialer Ordnungen zu entledigen. Trotz alledem, neue Rede:)<sup>3</sup>

Die Aufschriften der großen Buchstaben sind nicht zu Ende. Wie? Immer noch nicht. Muß man immer noch die ekelhaften Verbote lesen. Muß ich immer noch meine Wut gegen diese grauen Mauern kotzen?

Die Moral, schreckliches Instrument in der Hand der Menschen, weitergegeben vom Vater auf den Sohn wie eine kostbare Waffe zur Verteidigung gegen ihre Triebe, ihre Leidenschaften, ihre Begierden. Pah! was bringt es da, die Polizei zu beseitigen?

---

<sup>3</sup> An die Helden: (Anm. ninives 1980)

# Le Grand Jeu

Maurice Henry

---

Ich will unbekannte Wollust in meinen Adern rollen fühlen wie warme Murmeln, liebevoll die Düfte von Blut und Mord einsaugen bis mir das Fieber auf die Stirn steigt, bis meine Augen mit roten Rinnsalen unterlaufen sind.

Die Perversität ist anbetungswürdiges Entzücken. Engel aus geronnenem Blut breiten ihre wollüstigen Arme aus zu den Bettischen und anrühigen Gassen. Töten: ich denke oft an die Kannibalen, die nichts zurückhält.

Es gibt alle möglichen Arten von Töten, jede wird eine unterschiedliche Lust hervorbringen. Das Verbrechen ohne Gewalt: jemanden vergiften, oder ein Neugeborenes in den Himmel zurückschicken, bei dem das Leben erst ein kleines flackerndes Lämpchen ist.

Ich denke dennoch, daß ich die größte Wonne aus der brutalen Grausamkeit ziehen werde. Ich fühle mich fähig, die primitive Rohheit der Tiere wiederzufinden.

Ich werde lässig ganze Städte zerstören, indem ich Petroleum und Feuer verbreite, ich werde die Schreie der lebendig verbrannten Opfer hören, das kopflose Durcheinander, den Lärm der nackten Paniken. Ich werde mir die Ratlosigkeit zunutze machen, um weiter zu töten, zu töten wie ein Rohling, mit einem Schlachtmesser oder einer Axt; ich werde das Blut in der Hitze des Brandes kochen lassen und ein schändlicher Geruch wird sich überall verbreiten.

Das Feuer des Meeres auf der Himmeldecke wird seine schandhafte Flamme widerspiegeln und ich werde meine Freude in die roten und grauen Straßen schreien. Seltsame Blumen werden in meinen Armen sterben und ich werde rasend ihre Blüten zupfen mit einem zeitlosen Lächeln.

Die Vernunft, diese Vogelscheuche der Oberschulen, wird von selbst mit vielsagendem Röcheln verschwinden. Es diene zu nichts, sie zu dressieren. Sie ist ein Gift. Ich fühle die ganze Zukunft eines neuen, vernunftfreien Lebens.

# Le Grand Jeu

Maurice Henry

---

Woher dieses Vorurteil, das die Mehrheit der Menschen glauben macht, es würde absurde Handlungen und Gedanken geben, die schon allein deswegen verachtenswert seien! Es gibt im Gegenteil eine ganze Welt, die darauf aufzubauen ist, eine wunderbare Welt, in der nichts von vorneherein durch eine unerbittliche Logik festgelegt ist, eine Welt des Unvorhersehbaren, des Wunders und des Verrückten.

Ich werde mich der Eingebung der Gesten hingeben. Wenn es mir gefällt, werde ich auf den Händen laufen, ich werde mit dem Revolver in die Luft schießen, ich werde auf Bäume klettern, ich werde mich ganz in Rot kleiden und ich werde zerreißende Schreie vor den Nasen alter Damen ausstoßen.

Ich habe übrigens jede Einteilungskraft verloren, die eine der beschissensten Eigenschaften der Intelligenz ist. Ich bin nicht mehr fähig, auf die eine Seite die Wirklichkeit, auf die andere den Traum zu stellen. Ich erkenne zwischen den Menschen meine Traumgestalten. Aufgerissene Hände ziehen das Blut durch trübe Himmelstraßen. Fleischfrauen entstehen mit Sternköpfen und ich wundere mich nicht mehr darüber. Das Nach-Denken ermüdet mich. Ich stelle mir Fragen, die ohne Antwort bleiben, denn ich kann weder bestätigen noch verneinen. Ich bleibe lieber in einer fließenden Leere.

Der Boden kracht, Veilchen bearbeiten großartige Aktenordner, Beerdigungsinstitut; der General und seine Vögel beugen sich zu den Gefäßen mit Karminrot; Blumen auch in den Mündern der Fische, widerspenstige kleine Boote, deren Ruder aus Traumstoff sind. Rose, ich stoße, ich schreie, ich behüte den Schmuck meiner Augen; ich zermalme und ich zerbreche; Widder würden es nicht besser machen. Sehen Sie nur, wie ich richtig aussehe wie ein Revolutionär. Mein Hemd ist rot und meine Haare hängen wie zerrissene Fäden!

Nach dem Kampf, wenn ich<sup>4</sup> erst erst einmal befreit bin, werde ich keinen Grund mehr haben, zu schreien, zu schlagen. Ich werde sanft sein wie ein blonder Haarschopf. Ich werde Kind-im-Schweigen-erstarrt sein.

---

<sup>4</sup> ALLES (*Anm. ninives 1980*)

# Le Grand Jeu

Maurice Henry

---

Unter mir ist ein Abgrund geöffnet, ein blauer Abgrund mit blauen Wänden. Ah! die kleinen roten Affen in den Quellen der Schreie! Die göttlichen Mücken, verschüttet unter ihrem Sturz: trunkene Tiere, verlorene Engel. Weit geöffnete Lilien, die ihre Schmerzen besänftigen, indem sie wie Münder lachen; Waffen, weggeworfen im Zufall der Sintfluten, unter den Möwen der Stimmen.

Um mich herum sind Federpferde, Vögel in den Läufen der Jagdgewehre, riesige Hindus mit Hirschgeweihen geschmückt. Es gibt rotäugige Frauen, mit Maikäferwangen, mit Emaillefüßen, verlorene Bilder auf der Leinwand der Träumerei; es gibt unschuldig Enthauptete durch den Galgenstrick, lange und weiche Wesen singen Balladen von einst, Fliegen, dick wie eine Faust und blutende Querstangen der Stühle. Es gibt, sobald ich will, die ganze Ausstattung der klassischen Mythologie, die Sirenen, die Zentauren, die Gorgonen und der fruchtbare Schenkel von Jupiter ...

Es gibt nur noch ein Universum, es gibt den Traum, dessen Überraschungsnebel ich alle in der Hand halte.

Und meine Freiheit weihe ich als Brandgabe meiner Opfer.

---

16

Maurice Henry



# Le Grand Jeu

Roger Gilbert-Lecomte

---

## DIE KRAFT DES VERZICHTS <sup>5</sup>

Selbstverständlich. Tabula rasa: alles ist wahr - überall ist Nichts. Der große Taumel der Revolte hat die Phantasmagorie der Erscheinungen zum Schwanken und Fallen gebracht. Zerfetzte Illusion geworden, zerformt und formt sich die wahrnehmbare Welt, erscheint und verschwindet sie nach Belieben des Aufständischen. An der Stelle dessen, was einst er selbst, sein Gewissen, die Selbständigkeit seiner menschlichen Person war, dreht sich ein schwarzer Abgrund. Seine verdrehten Augen sehen, wie sich zwischen den gespannten Schläfen eine weite leere Steppe erstreckt, die am Horizont durch das Packeis seiner alten weißgebleichten Sinne durchkreuzt wird.

---

17

Wer auf alles verzichtet, was sowohl außerhalb von ihm wie auch in ihm ist, wer im Aufbruch nicht mehr die Welt-um-uns-herum von der inneren Welt zu unterscheiden vermag, wird dort nicht stehenbleiben. In der Revolte, wie wir sie begreifen, das heißt als ein Bedürfnis, das tief, allmächtig, sozusagen organisch ist (wir werden, wie sie eine Naturkraft werden wird), gibt es eine Macht des In-sich-Hineinsaugens, die immer etwas suchen wird, etwas zum Verschlingen, ein Polyp der Hungersnot.

Welches ist die Natur und die Form dieses Fortschreitens des Geistes auf seine Befreiung zu? Die Revolte des Einzelnen gegen sich selbst hat ihm den ersten Unterricht erteilt durch das Mittel einer umfassenden, besonderen Ekstase-Hygiene (Gewohnheit der Gifte, Selbsthypnose, Lähmung der Nervenzentren, Gefäßstörungen, Syphilis, Aufgabe des zweckdifferenzierten Gebrauchs der Sinne und alle Maßnahmen, die ein oberflächliches Denken auf das Konto einer bloßen Zerstörungslust schieben würde). Er hat erkannt, daß der sich darbietende Zusammenhang

---

<sup>5</sup> aus LE GRAND JEU Nr. 1 (1928)

# Le Grand Jeu

Roger Gilbert-Lecomte

---

der äußeren Welt - genau der, der sie wie es scheint von der Welt der Träume unterscheiden soll - bei dem geringsten Stoß zusammensinkt. Der Zusammenhang ist nur durch die Sinne überprüfbar. Er verändert sich gemäß dem Zustand dieser Sinne, er ist einzig und allein eine abhängige Größe des Einzelnen und alles läuft so ab, als ob er ihn aus dem Innern seines Bewußtseins nach außen überträgt.<sup>6</sup> Gewöhnlich verdeckt dieser scheinbare Zusammenhang kaum das fürchterliche Chaos, dessen Finsternis sich nur durch Wunder erhellt. Unter "Wunder" verstehen wir jene Augenblicke, in denen unsere Seele die letzte Wirklichkeit und ihre endgültige Einheit mit ihr ahnt. Keine Trennungen mehr zwischen Innen und Außen: alles nur noch Vorstellungen, Erscheinungen, Spiegelspiele, gegenseitiger Widerschein. Der Einzelne macht zwar einen ersten Schritt auf die Einheit zu, jedoch nur um in sich selber das gleiche Chaos wiederzufinden, das uns umgibt.<sup>7</sup>

Was kann in diesem Magma ohne Raum ohne Dauer ein spirituelles Fortschreiten sein? Wie soll man sich den Schwung der aufständischen Seele, diese Bewegung ohne Sinn, Geschwindigkeit und Richtung, die man sich dabei vorstellen würde, von der Unbewegtheit unterschieden denken? Alles was man davon verstehen kann ist, daß der Einzelne beständig wieder auf seinen Ausgangspunkt zurückkommt. Anders gesagt, alles ist immer wieder erneut zu beginnen. Schn die Vorstellung einer Bewegung ist falsch.<sup>8</sup> Verzweifelt auf den toten Punkt zu, den unbeweglichen Punkt, flimmernd in seinem eigenen Innersten, den "punctum stans" der alten Metaphysiken, den absoluten Stern: es gibt nur eine verbissene Spannung eines Wesens, das sein Ich verloren hat. Diese Vorstellung einer Spannung widersteht jeder rationalen Analyse. Das okzidentale Verstehen erfaßt diese Art von Tätigkeit nicht. Allein die Analogie oder besser noch die swedenborgschen Korrespondenzen können davon auf völlig intuitive Weise Zeugnis ablegen.

---

18

---

<sup>6</sup> An diese stelle hatte ninives 1980 DAS AUGES gezeichnet. Es findet sich als faksimile (sehr vergrößert) nach dem vorwort.

<sup>7</sup> wo doch jeder der prophezeite, erwartete König is, so lange schon ersehnt von allen (Anm. ninives 1980)

<sup>8</sup> Andersrum auch: wer an die Unbewegtheit glaubt, macht der Angst Platz (Anm. ninives 1980)

# Le Grand Jeu

Roger Gilbert-Lecomte

---

Symbole:

William Blake hat in der Ur-Nacht die Letzten der Götter gesehen, die Irren-Schöpfer, die die Welten ausatmeten. Die unbewegliche Zeitlosigkeit hatte sie erbrochen. Die Dauer floß noch nicht. Ohne Ende, ohne Hoffnung, Blut schwitzend, heulend vor Angst, hämmerten sie die Leere.

Ich habe in der Ecke einer Gummizelle den Knetter der Sterne kennengelernt. Plötzlich in einer Nacht, als er seine Fäuste kaute, wirbelte er um sich selbst; eine Hyäne im Käfig. Bei Tagesanbruch fiel er. Die Krise, das gespannte Seil vom Nacken bis zu den Fersen, höhnte seinen Rücken aus, krümmte die Endpunkte seines Körpers aufeinander zu. Zwei Tage und zwei Nächte lang, ohne Krampfpause vibrierte er wie die E-Saite unter dem Geigenbogen in Zuckungen von wahnsinnigem Rhythmus. Nach dem dritten Anfall hat man ihn in ein großes, schmutzig weißes Bettlaken gewickelt. Daran heftete man einen Totenschein.

Er jedoch wußte: jede der Wellen, die sein vibrierender Körper durch den unendlichen Äther aussandte, würde die milchige Unermeßlichkeit eines Sternnebels schlagen und kneten. Zusammengepreßt unter dem Druck, wurde der Sternnebel zu Licht, zu einem Stern. Er starb in einem spritzenden Matsch von Sternen.

Und dann gibt es noch die Arbeit jenes anderen Einzelgängers, der in dem Wissen, daß das ewige Glück sich nicht durch Verdienst erwirbt sondern durch die Farbe der Augen, sich seit Jahren bemüht, um durch alleinige Kraft seines Willens die braune Färbung seiner Iris umzutönen in das Blau des Himmels.<sup>9</sup>

Vielleicht lassen derartige Symbole die Ahnung aufkommen von dieser entsetzlichen Arbeit, die den menschlichen Geist zerrüttet. Wie dem auch immer sei, nie kann auf diesem Weg des revoltierenden Geistes hin zu seiner Auflösung in der Einheit etwas als gesichert betrachtet werden. Derjenige, der sich nach tausendfach aufeinander folgendem Tod nahe am Ziel, am Ende seines Weges glaubt, findet sich angesichts einer bestimmten

---

<sup>9</sup> und des Meeres, sehend in die Unendlichkeit einzuströmen (*Anm. ninives 1980*)

# Le Grand Jeu

Roger Gilbert-Lecomte

---

Handlung plötzlich wieder auf der pflanzlichen Stufe des Unglücklichen, der noch nicht den wütenden Strahl der Revolte in sich hochquellen gefühlt hat. Er glaubt zum Beispiel, seit langem die Versuchung des Selbstmords gemeistert zu haben, die durch seine Jugend geisterte, und auf einmal läßt ihn eine neue Qual erneut für seine ausgetrocknete Stirn nach dem kalten und klebrigen Kuß der kleinen runden Mündung der Browning verlangen. Daraus folgt, daß wir von der Entwicklung, deren aufeinanderfolgenden Stufen wir festlegen wollen, nur ein schematisches und theoretisches Abbild geben, daß wir sie willkürlich erstarren lassen, und daß im Grunde man alles mit allem verbunden finden wird.

Dem Zustand der Revolte muß der Zustand der Resignation folgen: und diese anschließende Resignation wird - im Gegensatz zur Verächtlichkeit - die Stärke selbst sein.

Der Kampf gegen alles beinhaltet notwendigerweise, als Widerschein seiner positiven Seite der Begeisterung, des großartigen und spontanen Emporsprudelns, eine negative Seite ständiger Resignation. Wer auch immer das tiefe Verlangen hat, sich zu befreien, muß freiwillig alles verneinen, um sich den Verstand zu leeren und muß immer auf alles verzichten, um sich das Herz zu leeren. Es muß ihm gelingen, nach und nach in sich einen Zustand der Unschuld entstehen zu lassen, der die Geklärtheit der Leere sein muß. Ohne jemals Halt zu machen. Selbst nicht inmitten der Revolte. Die große Gefahr ist, sich Idole zu erfinden, vor denen man sich dann niederwirft. Die Revolte darf niemals ihren gegenwärtigen Zustand für ein Ziel an sich halten. Sie muß ihn fliehen unter der Knute der Angst, wie sie bereits geflohen ist vor der Abstumpfung, die auf ihrem Leben lastete. Denn eine Revolte, die immer weiter läuft, läuft Gefahr, eine Ruhestütze um ihrer selbst willen zu werden. Auf diese Stütze muß man wie auf alle anderen zu verzichten verstehen.<sup>10</sup>

Und dann finden wir nach der direkten und gewalttätigen Handlung den Menschen in der Position des Herrn, der seinen Sessel (aus karmesinrotem Brüsseler Samt) aufgestellt hat auf dem Pflaster des mit Barrikaden gespickten Marktplatzes und der

---

<sup>10</sup> Wir sind die Außenseiter aller Gruppenzwänge! (Anm. *ninives* 1980)

# Le Grand Jeu

Roger Gilbert-Lecomte

---

höhnisch grinst, dick und breit auf diesem Sockel, inmitten der Brände, des Lärmes, des Knatterns der Fahnen, der Kanonaden, vor seinen Augen die wütenden Helden des Bürgerkriegs: sie kämpfen für falsche Freiheiten, sie werden die Institutionen, die sie zerstören, durch analoge andere ersetzen, sie verursachen armselige kleine ministerielle Krisen. Und all dies nichtige Treiben, weil sie noch nicht an seine schöne Konzeption der Leere herangereicht haben. Schaut niemals hinter euch, wenn ihr lebt, verdammt noch mal!

Schwachsinnigkeit des Individualismus.

Die Stärke der Wut, die Dynamik der Revolte, ihre potentielle Energie beziehen sich nicht mehr auf die Aktionen des Resignierten, denn da er diese Aktionen nicht an sich bindet, kann er nichts von seinem wesentlichen Ich an ihnen festmachen. Er hält einfach nur diese Kraft außerhalb seines Selbst aufrecht (da er sie nicht aus seinem Bewußtsein verdrängt und sie auch nicht in die Handlungen seines Körpers einfließen läßt). Die Kraft, die existiert, kann nicht verwendungslos bleiben in einem Kosmos, der voll wie ein Ei ist und in dem alles mit allem agiert und reagiert. Allein schon ein Einrasten, eine unbekannte Schaltung muß plötzlich diese Strömung der Gewalt in eine andere Richtung umleiten. Oder vielmehr in eine parallele Richtung, jedoch dank einer plötzlichen Abweichung auf einer anderen Ebene. Seine Revolte muß die unsichtbare Revolte werden. Es muß sich etwas ähnliches ereignen wie das, was man in der Biologie ein Phänomen der sprunghaften Änderung nennt. Wer eine entsprechende Haltung gefunden haben wird, wird plötzlich über die menschliche Aktivität hinausversetzt. Wie ein Reptil, das zu einem Vogel wird, wechselt er von dem logischen, rationalen Wissen an der Grenze der Spannung zum unmittelbaren **Allwissen**. Und seine Handlung der Revolte wird eine Naturkraft werden, denn er hat in sich den Sinn der Natur erfaßt. Nur dort gibt es die wirkliche Macht, diejenige, welche die Wesen ihrem Gesetz unterwirft und aus ihrem Träger in den Augen der Menschen eine lebende Katastrophe macht. <sup>11</sup>

---

<sup>11</sup> Der einzige Ruhesitz für einen Menschen, der unterwegs ist, ist der Kopf einer Stecknadel. Im Zirkus war das große Erstaunen meiner Kindheit, niemals die Kunstreiter gesehen zu haben, wie sie sich mit den Füßen auf der Stirn ihrer Tiere aufrichten: es wäre eine mögliche

# Le Grand Jeu

Roger Gilbert-Lecomte

---

Nur, ist das die einzige Lösung, die von der alten menschlichen Angst befreit? An was soll man glauben auf diesem Marsch im Absurden, gespickt mit Schwierigkeiten ohne Zahl, denen man nur ausweicht auf Kosten dessen, was einem okzidentalischen Gehirn als byzantinische Subtilitäten erscheint? Die Antwort ist einfach. Tausendjährige Erfahrung hat den Menschen gelehrt, daß es keine rationale Lösung für das Problem des Lebens gibt. Dem Schrecken des Lebens entkommt man nur durch einen Glauben, eine Intuition, einen uralten Instinkt, den man im Innersten seines Selbst wiederzufinden verstehen muß. Ergründet den Abgrund, der in euch ist. Wenn ihr nichts findet, umso schlimmer. Wir haben in uns die Richtung des Weges gefunden, den wir auf diesen Seiten anzuzeigen versuchen. Ein Aufruf an Menschen guten Willens! Unablässig hat das Reptil seine Vorderglieder zerfleischt, die in dem großen Schwung des Lebens der ersten Zeitalter immer wieder nachwachsen, aber sein Instinkt hat nicht getäuscht. Denn plötzlich haben in der Tiefe der klaffenden Wunden seiner zernagten Stümpfe die keimenden Zellen den Sinn ihrer Leistung geändert. Anstelle seiner krummen kurzen Vorderpfoten wachsen bald zwei gewaltige Flügel. Eroberer der Luft. Jedoch: welch tiefes und dunkles Verlangen zu fliehen, welcher Mut der Verstümmelung, welche Absurdität (denn wo ist da eine Beziehung, würde der Intelligente sagen, zwischen dem Wunsch zu fliegen und der Tatsache, sich die Pfoten zu fressen) hat dieses großartige Emporschwingen des Vaters-der-Vögel geschehen lassen.

---

22

Der Mensch in seinem gegenwärtigen Zustand ist unausweichlich zur Niedrigkeit eines grenzenlosen Elends verurteilt. Wir befinden uns auf einer Stufe des Menschen, die wir überwinden müssen, da wir über sie geurteilt haben. Man wird sie nicht überwinden, indem man ihre spezifischen Wesensmerkmale übertreibt. Das Leben schreitet in seiner Entwicklung in sprunghafter Veränderung fort. Wir müssen den Sinn unserer gesamten Tätigkeit ändern, eine derartig neue Haltung einnehmen, daß sie unsere Natur von Grund auf umstürzt.

---

Stellung. Wenn ihr rittlings auf einem Strauß reiten wollt, ergreift vorher die Vorsichtsmaßnahme, ihm mit einem gekrümmten Säbel den Hals am Ansatz abzutrennen. Das beseitigt ein ärgerliches Hindernis im vorderen Teil eures Gesichtsfeldes und wird keineswegs den Strauß am Laufen hindern, im Gegenteil. Die Wahl des Beförderungsmittels hat schon seine Wichtigkeit. (*Anm. des autors*)

# Le Grand Jeu

Roger Gilbert-Lecomte

---

An Zeichen, die diese Notwendigkeit ausrufen, mangelt es nicht. Es ist nichts Neues, zu sagen, daß alle sozialen Gefüge des Okzidents, so vollständig verfault wie sie sind, jeder und aller Revolution würdig sind. Welches Schicksal jedoch ist auf einer anderen Ideenebene der logisch-rationalen Wissenschaft vorbehalten? Wenn ihre Anwendung weiterhin merkwürdige Ergebnisse liefert, wohin steuert dann die theoretische Wissenschaft? Vor der Anhäufung neuer Entdeckungen befinden sich die Gelehrten in einem Mangel an Hypothesen, diejenigen, die in den Vordergrund geschoben werden, wechseln von Tag zu Tag (sagte nicht kürzlich ein Professor des Collège de France am Anfang seines Kurses, er wisse nicht, ob das, was er doziert, am Ende dieses Kurses noch für wahr gehalten werde), man ist genötigt, auf gegensätzliche Hypothesen<sup>12</sup> zurückzugreifen, um unterschiedliche Phänomene zu erklären.

Endloses Wechselspiel einer Wissenschaft ohne Grundlage, ohne Ziel in einer abstrakten aufgeblasenheit! Haben denn sämtliche Schriftsteller, sämtliche Künstler seit Rimbaud, die für uns von Wert sind - sie werden sich hier wiedererkennen - je ein anderes Ziel gehabt als die Zerstörung von "Literatur" und von "Kunst"?

---

23

Läßt sich nicht im allgemeinen die Arbeit aller großen Köpfe, die dieser Bezeichnung würdig sind, zurückführen auf die Zerstörung der Ideale des Wahren-Guten-Schönen und all dessen, was die Pseudo-Wirklichkeit ausmacht, auf die sich noch die wasserköpfigen Gehirne einiger Zuspätkommer stützen?

Überall ein drängendes Bedürfnis, die Ebene zu wechseln. Was das Wissen darüber betrifft, was die neue Ebene sein würde, auf der sich unser Leben in Pracht entfaltet, so ist ganz klar, daß wir einen Zustand, den wir noch nicht erreicht haben, weder verstehen noch beschreiben können, da wir ihn noch nicht erfahren haben. Allein wegen der Tatsache, daß er das Ziel bleibt, auf welches wir hinsteuern, erscheint er uns gegenwärtig als das Absolute.

R. Gilbert-Lecomte

---

<sup>12</sup> Je nachdem wird zum Beispiel der Raum mal als kontinuierlich, mal als diskontinuierlich angesehen. (*Anm. des autors*)

# Le Grand Jeu

René Daumal

---

## Freiheit ohne Hoffnung <sup>13</sup>

Das tiefliegende und strahlende Auge sieht überall Türen und der Mensch stürzt sich hinein, Kopf voran. Er sieht den Himmel leer und den Raum frei. Jeder Gegenstand ist für ihn Zeichen einer Macht. Aber was wird er wählen? Tyrannische Götter kommen, um ihn zu leiten und zu drängen: Begierde, Eigennutz, Liebe, Schönheit, Verstand. Er will frei und aus sich heraus entscheiden. Er will keinen Beweggrund mehr für sein Handeln. Ein Ziel ist für ihn ein Beherrscher. Er will wollen um zu wollen, handeln aufgrund bloßen Beschlusses. Die "zweckfreie Handlung" ist, so sagt er, der einzige freie Akt. Und der einzige Wert, der in der menschlichen Seele wohnen soll, ist der Wille, der frei über eine Handlung entscheidet, weder von der Vernunft geleitet, noch auf einen Zweck gerichtet.

24

---

Und genau hier fängt die Eigentümlichkeit der Revolte an, zu sterben. Denn von dem Moment an, wo man glaubte, in sich selbst einen zu erforschenden Weg, eine neue zu erstrebende Realität entdeckt zu haben, werden die Handlungen unwichtig und die Welt fremd. Wer diesen Punkt erreicht hat, bewegt sich in der Welt und vollzieht die natürlichen Handlungen des Menschen mit diesem beständigen Denken: "Da ich völlig verschieden bin von allen diesen Wesen, mir ähnlich nur der Erscheinung nach, da ich ein Engel bin und das allein wichtig ist, was soll es dann, anders zu handeln als ein Anderer?" Zur gleichen Zeit sieht er, daß gegen ein Gesetz zu handeln, immer noch heißt, aufgrund dieses Gesetzes zu handeln; systematisch gegen die Begierde zu handeln heißt, ihr noch zu gehorchen; es ist die Anziehungskraft der Erde, die den Ballon sich von der Erde entfernen läßt. Dieser Mensch, der glaubt, lediglich aufgrund seiner Verkleidung Mensch zu sein, sagt sich bei jeder seiner Handlungen mit einem inneren Lachen: "Ja, ich handle wirklich völlig wie ein Mensch."

---

<sup>13</sup> aus LE GRAND JEU Nr. 1 (1928)



# Le Grand Jeu

René Daumal

---

Er lacht über seine Handlungen nicht mit dem verächtlichen Lachen eines Besiegten, sondern mit diesem hoffnungslosen Lachen dessen, der, einmal bereit sich umzubringen, es künftig für unnütz hält, den Abzug zu drücken. Diese Scheidung von der Welt, die die Welt dem Geist gleichgültig macht, ist oft der Verzweiflung nahe; einer Verzweiflung jedoch, die die Welt auslacht. Wenn der Geist sich von den Dingen trennt, trennt sich der Körper gleichzeitig von den anderen Körpern. Seine Steifheit vereinsamt ihn und bedeckt das Gesicht mit der Muskelmaske der Ironie. Der Aufständische glaubt, den Frieden gefunden zu haben, oft glaubt er sogar, ihn das ganze Leben lang zu behalten, dabei steht er da und ist eingeschlossen in diese starre Maske der Verachtung. Der Geist nimmt die Gewohnheit an, zu allem was der Körper erleidet oder macht, zu sagen: "Das ist nicht wichtig" und der Mensch glaubt, seine Rettung gefunden zu haben. Die Existenz und die Güter diese Welt verlieren ihren Wert, nichts ist zu fürchten und die Seele führt ihre Suche nach der Reinheit weiter in dieser Steifheit des Hochmuts, der des Stoikers.

Eine Sache nur ist wichtig, sagt der Mensch, der dort angelangt ist, das ist der innere Frieden. Er glaubt ihn erhalten zu können durch die Anspannung des Willens, der sich weigert, am menschlichen Leben teilzunehmen. Aber nichts kann geschehen, um die Seele in diesem Exil zu bereichern; sie hat sich lediglich in sich selber verschlossen; in ihrem abstrakten Gefängnis ist sie vom Himmel ebenso getrennt wie von der Erde. Der drückende Überdruß und die Dürre mitsamt dem Gefolge von Versuchungen lassen ihn seine Unbeweglichkeit und sein Schlafen fühlen.<sup>14</sup>

Eines Abends beugt sich der Mensch aus dem Fenster und betrachtet das Land. Bleiche und wimmelnde Dinge, Nebel oder Gespenster, steigen aus der bearbeiteten Erde und gleiten zu den Häusern; eine Katze ahmt das Todeslied eines Kindes nach, das man erwürgt und die Hunde im Mondlicht finden auf dem Grund ihrer Kehlen die gewaltige Stimme des Steppenwolfs wieder. An seinem Fenster fühlt der Mensch in sich ungeheuerlich ein wildes tierisches Verlangen erwachen, ebenfalls in das Mondlicht<sup>15</sup> heulen und tanzen zu gehen, fröstelnd unter dem eisigen Licht zu

---

<sup>14</sup> Nur abkapseln/zu sein is anti-revolte. Frieden ist - oder ist nicht. aus! Daß Flucht nie Frieden bringt is klar... (Anm. ninives 1980)

<sup>15</sup> Hervorhebung durch ninives, 1980

# Le Grand Jeu

René Daumal

---

laufen und sich bis zu den Häusern der Menschen vorzuwagen, um den Schlaf der Menschen auszuspähen und um vielleicht ein schlafendes Kind zu entführen. Ein Tier, ein Wolf entsteht in ihm und wächst, dehnt seine Kehle und sein Herz. Er wird anfangen zu heulen. Nein! Er ist stark! Mit einer jähen Geste wirft er sich nach hinten, schließt das Fenster und will sich vergewissern, daß er nur träumte. Dennoch, etwas verkrampft sich in der Höhlung des Magens, wie einst als Kind, als er an den Tod dachte. Er hat Angst. Aber das ist seiner unwürdig. Ist er denn nicht dagegen gewappnet? "Ohne Bedeutung", versucht er noch zu sagen. Dennoch, er zweifelt. Er legt sich schlafen, aber sobald er versucht, der Angst zu widerstehen, kann er nicht schlafen. Nach und nach verliert er das Vertrauen in sich selbst. Er gibt sich dem Halbschlaf hin und sogleich treten die Dämonen ein. Er wird als Nachtgefährten die nasenlose Aussätzige haben, den Krötenmenschen mit Fischgeruch und den abscheulichen Kopf, vollgepumpt mit violetter Blut, der auf seinen Entenfüßen watschelt. Die mißachtete Welt übt Vergeltung auf seinem verkrampften Hals, auf seinem unsicher schlagenden Herz, auf seinem Bauch, in den die Schreckgestalten ihre Krallen bohren. Am Morgen wird er den Glauben an sich selbst erschüttert finden.

---

26

Versuchungen des Leides, der Angst oder des Überdrusses sind es, die die Seele auffordern, sie zu meistern oder sich von ihnen erdrücken zu lassen. Glücklicher der, der sie erleidet, auf daß er seinen Irrtum erkenne. Eine abstrakte Lösung löst nichts; der Mensch rettet sich nur im Ganzen; nur der analytische Verstand kann in Körper und Geist trennen, denn dieser Verstand versteht und trennt aus Methode, um sich einen Gegenstand zu geben. Auch in der Gesellschaft ist eine abstrakte Lösung nichts, hier wirkt derselbe Mechanismus der Verdrängung. Man sieht Staaten mit scheinbar guter Polizeikontrolle, wo es aber oder wo es trotzdem nur eine Verdrängung der Instinkte gibt, die, unter dem heftigen Zwang einer strengen Polizei, nur mit Schwierigkeiten zum Ausdruck kommen. Sie können jedoch freien Lauf finden bei denen, die am leichtesten dem Zwang entkommen können, zum Beispiel bei denen, die Beamte dieser Polizei sind. Diese Menschen werden die Instrumente der tierischen Grausamkeit, die erwacht. In den Polizeidienststellen fesseln diese Verteidiger der Ordnung einen jungen Mann, unter irgendeinem Vorwand in einer Demonstration verhaftet, und drücken ihm die Augen aus,

# Le Grand Jeu

René Daumal

---

zerfetzen ihm mit Faustschlägen die Ohren oder sie versengen ihm die Fußsohlen bis er gesteht, was man ihn gestehen machen will. Derartige Zeichen zeigen, daß solche Gesellschaft es nicht verstanden hat, die Leidenschaften zu beherrschen, die sich in ihrem Inneren entwickeln; und das zweifellos, weil sie die Probleme der Gerechtigkeit lösen will, indem sie auf die menschliche Beziehungen Lösungen anwendet, die von weit weg durch gewisse Intellektuelle vorgeschlagen wurden. Das ist die Warnung an die Gesellschaft, daß sie der geringsten Schwäche ausgeliefert ist. Ein Glück für sie, wenn sie diese Zeichen erkennen kann! Genauso geht es mit dem Einzelnen. Nach solchen Offenbarungen muß er den Glauben finden, den er glaubte zu haben.

Auf dem Grunde dieser abschätzigen Verachtung der Welt gab es einen gewaltigen Hochmut. Der Mensch will sein Wesen außerhalb jedes Menschlichen bestätigen und so kettet er sich an, nicht nur durch den Hochmut, der seinen Geist in der alleinigen Bestätigung seiner selbst erstarren läßt, sondern auch durch die Macht der Welt, die er verachten wollte. Die einzige Erlösung ist, sich selbst völlig in jeder Handlung zu geben, anstatt so zu tun als wäre man einverstanden, Mensch zu sein. Auf daß der Körper unter die Körper gleite, gemäß dem Weg, der ihm vorgezeichnet ist, auf daß der Mensch den Gesetzen seines Wesens folgend zwischen den Menschen fließt. Man muß den Körper der Natur in uns geben, die Leidenschaften und Begierden dem Tier in uns, die Gedanken und Gefühle dem Menschen in uns. Durch diese Gabe wird alles, was die Form des Einzelnen ausmacht, der Einheit der Existenz zurückgegeben. Und die Seele, die unaufhörlich alle Formen übertrifft und nur aufgrund dieser Bedingung Seele ist, wird durch denselben Akt der Selbstüberwindung der Einheit des göttlichen Seins zurückgegeben. Diese Einheit, wiedergefunden unter zwei Aspekten und in dem einzigen Akt, der sie zusammenführt, nenne ich Gott. Gott in drei Personen.

Das Wesen des Verzichts ist es, alles zu bejahen während man es verneint. Nichts was Form hat ist Ich, aber die von mir als Einzelnem gemachten Festlegungen werden auf die Welt zurückgeworfen. Nach der Revolte, die die Freiheit in der möglichen Wahl zwischen mehreren Handlungen sucht, muß der Mensch darauf verzichten, etwas in der Welt verwirklichen zu

# Le Grand Jeu

René Daumal

---

wollen. Die Freiheit ist nicht freier Wille, sondern Befreiung; sie ist die Negation des Einzelnen. Die Seele weigert sich, sich nach dem Bild des Körpers, der Begierden, der Überlegungen zu formen. Die Handlungen werden Naturphänomene und der Mensch handelt so wie ein Blitz niederfährt. In welcher Gestalt ich mich auch begreife, ich muß sagen: Das bin ich nicht. Durch diese Selbstüberwindung weise ich jede Form an die geschaffene Natur zurück und lasse sie als Objekt erscheinen. Alles was versucht, mich zu begrenzen - Körper, Temperamente, Begierden, Glauben, Erinnerungen -, will ich der zweiten Welt überlassen und somit der Vergangenheit, denn dieser Akt der Negation ist Schöpfer des Bewußtseins und der Gegenwart, einziger und ewiger Akt des Augenblicks. Bewußtsein ist der fortwährende Selbstmord. Wenn es sich auch in der Dauer erweist, ist das Bewußtsein dennoch nur augenblicklich, das heißt, ein einfacher Akt, unmittelbar, außerhalb der Dauer.

Der Raum ist die gemeinsame Form aller Gegenstände. Ein Gegenstand ist das, was nicht Ich ist. Der Raum ist das allgemeine Grab, nicht das Bild meiner Freiheit. Wenn der Horizont aufhört, das fliehende Bild der Freiheit zu werden, wenn er nur noch eine Schranke sein wird, die vor die Augen gesetzt ist und wenn der Mensch sich von den Händen des Raumes geleitet fühlen wird, dann wird er anfangen zu verstehen, was es heißen soll, frei zu sein. Zwischen Körpern ist kein Platz für Freiheit. Der Mensch befreit sich, indem er aufhört, die Freiheit zu suchen. Die wahre Resignation gewinnt der, der sich in einem Akt Gott gibt mit Körper und Seele.

Von Resignation zu sprechen ist jedoch keine Zauberformel, die sogleich Frieden und Glück finden läßt. Allzuoft sind es gar keine Resignierten, sondern Schwache, die, die glauben, die innere Ruhe erlangt zu haben. Wie abgestumpfte Zaubersprüche wiederholen sie die paar Verhaltensregeln, die man ihnen beigebracht hat und leben so in einer niederträchtigen Ruhigkeit. Sie bejahen alles aber verneinen nichts. Und durch dieses Einverständnis wollen sie nichts weiter als dieses Leben leben, verziert durch ungreifbare Hoffnungen, die ihre Laschheit unterhalten. Resignation kann nur die freiwillige Aufgabe einer machbaren Revolte sein. Der Resignierte muß jeden Augenblick bereit sein, sich aufzulehnen. Ansonsten würde sich der Friede in seinem

# Le Grand Jeu

René Daumal

---

Leben einrichten und er würde schlafen und erneut anfangen, mit allem übereinzustimmen. Der Akt des Verzichts ist nicht für allemal vollbracht, sondern ist eine beständige Opferung der Revolte.

Daher ist es gefährlich, den schwachen Seelen Bescheidenheit zu preigen. Das bedeutet, sie noch weiter von sich selbst zu entfernen. Der Einzelne, erstarrt und in sich verschlossen, kann ein Bewußtsein von seiner Bestimmung nur durch die Revolte erhalten. Das Gleiche gilt für eine Gesellschaft. So wie der Einzelne sich verschließt, um feige hinter den Schutzmauern von Hoffnungen und Gebeten zu schlafen, so grenzt sich die Gesellschaft ein in die Mauern der Institution. Der Individualist sucht den Frieden, indem er sich in klare und feste Grenzen einschließt, genau wie der nationalistische Staat. Der Eine wie der Andere wird seinen wirklichen Weg, den, wo er frei vorwärts geht, nicht anders finden können als in der Revolte, die die Grenzen aufbricht. Der Mensch oder die Gesellschaft muß jeden Augenblick bereit sein, auszubrechen, jeden Moment bereit, darauf zu verzichten, und beide müssen es immer zurückweisen, sich an einer bestimmten Form festzumachen. Freiheit heißt, sich der Notwendigkeit der Natur hinzugeben und der wahre Wille herrscht nur in einer Handlung, die sich vollzieht. Diese Resignation ist, im Gegensatz zur Verächtlichkeit, die Stärke selbst, denn der Körper, der in die Welt zurückgesetzt ist, nimmt so an der gesamten Natur teil. Das *Nitschewo* der Russen läßt den Erfolg des Marxismus in Rußland verstehen. - "Was soll's!", das heißt: nichts von alledem, was mich zum Handeln treibt, ist Ich. Und die Anstrengung des Willens besteht nicht darin, eine Handlung durchführen zu wollen, sondern sie sich machen zu lassen in einer beständigen Nicht-Teilnahme. Den historischen Materialismus zu bejahren hieß für die russischen Revolutionäre, die Freiheit zu finden.

Der Mensch, bevor er den Verzicht erlangt, durchläuft immer diese drei Stufen: zunächst die dumme Bejahung aller Regeln, aller Konventionen, die ihm Ruhe verschaffen; dann die Revolte in allen ihren Formen, Kampf gegen die Gesellschaft, Menschenfeindlichkeit, Flucht in die Wüste, Skeptizismus; und dann schließlich die Resignation, die beständig die Macht der Revolte ernährt.

# Le Grand Jeu

René Daumal

---

Der Verzicht ist eine unaufhörliche Zerstörung der Panzerungen, mit denen sich der Einzelne zu bedecken versucht. Wenn der Mensch, dieser Arbeit müde, die härter ist als die der Revolte, in einem leicht beschafften Frieden einschläft, verhärtet sich dieser Panzer und nur Gewalt wird ihn zerstören können. Ununterbrochen alle Krücken der Hoffnung zurückweisen, alle festen Erfindungen der Schwüre zerbrechen, und niemals einen Sieg für gesichert halten: das ist der harte und sichere Weg des Verzichts.

Man muß die Verzweiflung der Menschen bewirken, damit sie ihr Menschtum in das große Grab der Natur werfen und sich so, indem sie ihr menschliches Wesen seinen eigenen Gesetzen überlassen, daraus befreien.

René Daumal

# Le Grand Jeu

Roger Gilbert-Lecomte

---

## DIE DIALEKTIK DER REVOLTE <sup>16</sup>

ERSTE PHASE DER REVOLTE. Metaphysische Agonie: "Alles verneinen und nur noch den Abgrund empfinden".

Dieser erste Satz wendet sich wie eine abstrakte Negation gegen das ohne Spur von Bewußtsein hingegenommene Leben, die rein passive Bejahung des menschlichen Tieres. Das ist die erste Negation, durch die ein menschliches Tier sich aufwecken kann, durch die es zu Verstand kommen kann, denkend werden kann.

ZWEITE PHASE. Die ersten sozialen Reibungen führen diese Aufständischen dazu, sich in geistigen Familien zusammenzuschließen, ohne die der isolierte Mensch nicht bestehen könnte. Als die ersten äußeren Wirklichkeiten trifft der individuelle Nihilist auf seinesgleichen. Einige Menschen, die in sich den gleichen absoluten Pessimismus wiedererkannt haben, vereinigen sich zum Skandal und zur fortwährenden Revolution, Das ist das Zeitalter der anarchistischen "Banden"; das ist ebenso der Surrealismus in seiner ersten Form. Diese Zwischenstufe entspricht einer beginnenden Synthese zwischen der absoluten Negation, die der bewußte Mensch subjektiv vollzieht, und der Feststellung von gegebenen und objektiven Wirklichkeiten. Da jedoch diese Feststellung eine lediglich partielle war, bleibt die Synthese vor allem noch intellektuell.

DRITTE PHASE. Die Notwendigkeit der sozialen Aktionen läßt nach und nach die Mechanismen der sozialen Gegebenheiten erscheinen. Ausgehend von der Feststellung eines psychologischen Gegenstandes (sein anarchistischer Gleichartiger) geht der Aufständische nach und nach über zur Feststellung eines ökonomischen Gegenstandes (die soziale

---

<sup>16</sup> Die folgenden Stücke stammen aus einer nachträglichen Zusammenstellung von für *Le Grand Jeu* konzipierten Texten von 1932, die jedoch seinerzeit nicht mehr veröffentlicht worden waren. Sie erschienen später als *Le Grand Jeu* N° 4.

# Le Grand Jeu

Roger Gilbert-Lecomte

---

Gegebenheit). In diesem Moment kann sich die Synthese vollständig vollenden und aktiv werden. Der Aufständische ist ein Revolutionär geworden. Vom Standpunkt eines statischen Idealismus aus ist er es geworden, indem er einem Weg folgte, der dem, den ein kommunistischer Arbeiter ging, entgegengesetzt ist. In Wirklichkeit drückte der eine wie der andere die Bewegung derselben Dialektik aus; es ist unwichtig, ob sie in Begriffen des Magens, der Brust oder des Kopfes übersetzt ist, ob der Grundantrieb Hunger, Wut oder Verneinung ist.

In die verschiedenen Stadien dieses Ablaufs schlichen sich jedoch Individuen, die nicht die vorhergehenden Stadien erprobt haben. In derartige Individuen können wir kaum Vertrauen haben. Sie haben sich nicht aufgeweckt, denn sie verneinen nicht. Sie können allenfalls von der Perspektive einer Reform angelockt sein: man kennt den Schaden, den solche Menschen in einer revolutionären Bewegung anrichten können.

Der Magen eines hungrigen Arbeitslosen verneint die kapitalistische Gesellschaft ebenso wie unsere Intelligenz, die die Widersprüche dieser Gesellschaft erfaßt. Das doppelte Bemühen um Gerechtigkeit und Tatkraft zeigt dem Aufständischen, der zu dieser Erkenntnis gelangt ist, die einzig bestehende materielle Kraft, die zur Verwirklichung dieser Negation fähig ist, indem sie die bestehende soziale Herrschaft zerstört. Er bleibt weiterhin im Dienst der Macht der Negation, die ihn aufgeweckt hat und wird - zumindest für das revolutionäre Proletariat - ein "Weggefährte".

---

32

Roger Gilbert-Lecomte



# Le Grand Jeu

René Daumal

---

## DER SURREALISMUS UND LE GRAND JEU <sup>17</sup>

*In abstracto* nehmen die Surrealisten eine historische Position ein, die auch die von "Grand Jeu" ist. Zum Bewußtsein der dialektischen Notwendigkeit der Revolution gelangt, stellen sie fest, daß ihre Tätigkeit den intellektuellen Aspekt der revolutionären Kraft darstellt, deren physischer Aspekt das Proletariat ist. Ihr Ziel ist daher: der proletarischen Revolution zu dienen, indem sie "die wirkliche Arbeitsweise des Verstandes" beschreiben.

Ihre Rolle bestände also in der Errichtung einer Erkenntnis des Verstandes, die von der Dialektik geleitet ist und fähig wäre, die psychologischen Illusionen zu zerstören, die als Nutznießer der Abwesenheit einer revolutionären Lehre in ihrem Bereich immer noch unsere Menschlichkeit mit ihrem Schimmel bedecken.

---

33

In der Tat existiert die gesuchte psychologische Lehre noch nicht. Die surrealistischen Techniken können ausgezeichnete Mittel zur Erforschung gewisser Bereiche darstellen, wenn sie als einfache Techniken aufgefaßt werden. Unglücklicherweise werden das automatische Schreiben, die Traumversuche usw. allzu schnell für die Surrealisten Mittel des Denkens, denkende Mechanismen, anders gesagt, Verfahrensweisen zum Schlafen, um nicht denken zu müssen. Die Ursünde der Surrealisten - *die* allgemeine menschliche Sünde - ist diese Suche nach der Denkmaschine. Es gibt kein Mittel, um zu denken: ich denke, unmittelbar, oder ich schlafe.

---

<sup>17</sup> enthalten in: *Le Grand Jeu* N° 4.

# Le Grand Jeu

René Daumal

---

Die Abwesenheit dieses einzigen Maßstabs: des Bewußtseins, wirft in die surrealistischen Forschungen eine gewisse Konfusion. Obwohl sie sich manchmal bewußt sind, was der "dialektische Materialismus" in seinem Wesen ist: das Erkennen der Welt als einer Materie, deren Daseinsform die Bewegung ist, fallen sie zu oft in den alten Materialismus zurück (Primat der Materie über das Denken), der immer nur ein hinkender Dualismus ist (wie der alte Idealismus, der die Materie wegläßt, ein hinkender Dualismus ist).

Wenn ihr Denken schwankt, klammern sie sich immer an *diesen* Materialismus: noch ein Mittel, ein ihnen fremdes und künstliches System, ein Trick, um das Denken zu verhindern.

Unsere Rolle, die die ihre sein sollte, ist im Wesentlichen:

- die Materie zu beschreiben, die Bewegung ist;
- die verschiedenen Arten der Bewegung: die Rhythmen;
- die verschiedenen Aspekte des Konkreten: physisch, biologisch, psychologisch als Arten der Bewegung, die gewissen gegebenen Rhythmen unterworfen ist;
- die Dialektik als rhythmische Bewegung in allen Bereichen usw.

---

34

Kein Bereich der menschlichen Erkenntnis kann dieser Erforschung entkommen: es erfordert jedoch eine beständige Anstrengung des Denkens, um dialektisch zu denken und nicht gemäß einer dialektischen Logik. Das, was existiert, ist tatsächlich, egal was sie sagen, für allzu viele "Materialisten" nicht die Materie, sondern die Idee der Materie: darin werden sie immer versteckte Idealisten sein, solange sie nicht die Beziehung erfaßt haben, die zwischen der Bewegung "Idee vom Kieselstein" und der Bewegung "Kieselstein" besteht.

Ebenso als sehr unzureichend beurteilen wir die sogenannten "materialistischen" Kritiken der Religionen, die im Grunde fast immer nur sensualistische Kritiken sind. Davon werden wir etwas später noch sprechen.

# Le Grand Jeu

René Daumal

---

Schließlich hat es der Mangel an Einheitlichkeit und Sicherheit in der Verfolgung des Wirklichen (immer der Mangel an Bewußtsein in den Forschungen) fast jedem Leser der letzten Nummern von *Le Surrealisme au service de la révolution* erlaubt, sich allzu leichtfertig über den Gebrauch der Freizeit der Arbeiter in der zukünftigen Gesellschaft usw. lustig zu machen. Keiner der Surrealisten, für sich genommen, ist dafür verantwortlich: der Vergleich einer Studie von T. Tzara und einer "Träumerei" von S. Dalí erweckt jedoch unvermeidlich bedauerliche Vorstellungen, zu deren Herumgetratsche wir hier nicht weiter beitragen wollen.<sup>18</sup>

René Daumal

---

<sup>18</sup> siehe dazu: Tristan Tzara: 'Essai sur la situation de la poésie' und Salvador Dalí: 'Reverie', beide in: 'Le surréalisme au service de la révolution', Nr. 4, Paris, Dezember 1931. - Tzaras Vorschlag, die Surrealisten sollten in der zukünftigen Gesellschaft die Freizeit poetisch organisieren, steht neben einer Schilderung Dalí's, in der er ausführlich berichtet, wie er einen faulen Nachmittag auf dem Diwan im Spiel mit Brotkrumen und Penis verbringt. (*Anm. des Übersetzers*)

# Le Grand Jeu

René Daumal

---

## DIE RELIGION UND LE GRAND JEU <sup>19</sup>

Die Kritik Epikurs hat es nicht vermocht, in der Menschheit die immer wiederauflebende Religion auszutilgen. Die gegenwärtige materialistische Kritik hat der des Epikur kaum etwas hinzugefügt. Es ist eine dringliche Aufgabe, sie durch eine ganz und gar radikale Kritik zu vervollständigen. Hier sind ihre Grundsätze:

Am Ursprung jeder Religion gab es einen Zweifel, eine Verneinung eines Glaubens oder eines feststehenden Dogmas, d.h. es gab ein reales Denken (Jesus gegen die jüdische Theokratie, Cakya Mouni gegen den Brahmanismus, Mohammed gegen die Idolatrie usw.).

In jeder Gesellschaft, in der der Mensch den Menschen ausbeutet, ist der Zweifler ein gefährlicher Revolutionär. Die größte Geschicklichkeit der herrschenden Klasse besteht darin, sich der Worte des Zweiflers zu bemächtigen und daraus das Material eines neuen Glaubens, eines neuen Dogmas zu machen. Je weitreichender und heftiger der ursprüngliche Zweifler war, umso unterdrückender wird die Religion.

So lange es eine Klasse von Ausbeutern gibt, so lange wird jedes wirkliche Denken Gefahr laufen, ein Dogma zu werden, ein Instrument der Unterdrückung. Jede andere Kritik der Religion ist nur eine Hälfte von Kritik und behindert nicht im Geringsten das Wiederaufleben einer Religion.

Der Zweifler Jesus wurde durch die Kirche in unseren Ländern zum menschlichen Bilde der widerwärtigsten Form von Verblödung und von Knechtschaft, weil er nicht die materielle Waffe der Revolution zur Verfügung hatte. Wenn er so gewesen wäre, wie ihn die Evangelisten vorstellen, würde er

---

<sup>19</sup> enthalten in: *Le Grand Jeu* N° 4.

# Le Grand Jeu

René Daumal

---

verantwortlich am Christentum sein, weil er nicht geschwiegen hat; anscheinend gelang es im Orient mehr als einem großen Denker der Antike dank seines Esoterismus, nicht zu einem Gründer von Religionen zu werden.

Die Zeiten sind andere. Heute kann ein lebendiges Denken seinen Weg gehen in den Körpern von Millionen Aufständischer und es kann, ohne sich in einem Esoterismus zu verbergen, auf diese Weise vermeiden, sich zur Theologie zu mumifizieren.

Einzig eine Kritik der Religionen, die die Berührungspunkte herstellt zwischen dem ursprünglichen Zweifel des revolutionären Ketzers und der körperlichen und geistigen Knebelung, die daraus für die Menschen entsteht, einzig diese Kritik fordert die Notwendigkeit der Revolution für jeden, der frei denken will, d.h. der denken will, ohne den dogmatischen Tod zu riskieren.

René Daumal

# Le Grand Jeu

---

## Nachbemerkungen

### 'Das große Spiel' - Präliminarien<sup>20</sup>

Frankreich. Erste Hälfte des XX. Jahrhunderts.

Als das erste Manifest des Surrealismus von André Breton 1924 den Finger auf die Halseisen des logisch-rationalen Denkens, auf die Zwangsjacke der Moral und das Gefängnis der sogenannten Realität richtet, sind die Pariser Surrealisten nicht die Einzigen, die in einer radikalen Infragestellung des abendländischen Denkens die Spuren eines möglichen, den ganzen Menschen entfaltenden Lebens suchen.

38

---

Sechzig Kilometer von Paris entfernt bilden sechzehn- und siebzehnjährige Schüler die *Gruppe der Simplisten (Phrères simplistes)*. René Daumal, Roger Vaillant, Robert Meyrat und Roger Gilbert-Lecomte, der eine Grundhaltung dieser Gruppe bereits als Vierzehnjähriger in einem Gedicht umriß:

**Ich werde der Punkt Null inmitten der Grenzenlosigkeit sein. Ich werde es nicht mehr verstehen, dieses Wort: Realität. Sein existiert nicht: hier ist mein höchster Traum: alles vereinen und nur noch den Abgrund empfinden.**

Mit allen Mitteln geht die Gruppe<sup>21</sup> an die Auflösung der Realität, an die Verwirrung der Sinne. Mit allen Mitteln: Tetrachlorcarbonat, Opium, Lachgas, Hypnose, Lähmung der Nervenzentren. Es geht um Fragen, die sich jede Person stellt, bevor sie in Pseudo-Gewißeiten zur Persönlichkeit

---

<sup>20</sup> Vorwort des Übersetzers zur deutschen Erstausgabe 1980.

<sup>21</sup> Anfänglich gehörte zu ihnen auch der spätere Soziologe Roger Caillois, ein Schulfreund Daumals und Gilbert-Lecomtes aus der gemeinsamen Heimatstadt Reims. (vgl. *'The Edge of Surrealism: A Roger Caillois Reader'*, Hrsg. Claudine Frank, Durham/London 2003) (Anm. m.v.l.)

# Le Grand Jeu

---

erstarrt. Was ist Ich? Was ist Identität? Was ist der Tod? Das Herbeiführen todesähnlicher Zustände durch Gase wird experimentiert. Was begrenzt der Körper? Was geht über diese Grenze hinaus? Daumal und Meyrat üben sich in nächtlichen Treffen, während der Körper in Schlaf liegt. Meyrat lebt zeitweise nur noch für diese nächtlichen Wanderungen durch unbekannte Gegenden. Daumal lernt Sanskrit, alte Schriften der Mystiker, der Kabbalisten werden auf der Suche nach ähnlichen Erfahrungen gelesen.

Aber die Gruppe ist kein Klub von Okkultisten und Rauschgiftsüchtigen. Es sind Aufständische, radikal genug, ihre eigene Revolte zu zerfleischen, systematisch alle Gewißheiten, alle Anhaltspunkte zu verweigern, um den Nullpunkt der Verzweiflung zu erreichen. *Bewußtsein ist ein fortwährender Selbstmord (Daumal).*<sup>22</sup>

Bedenkenlos holt sich die Gruppe die Bezeichnungen für das, was jenseits des Logisch-Rationalen ist, was kein Wort mehr trifft, aus dem Allerheiligsten der christlichen Religion.

**Es ist doch wirklich nicht so, daß, weil die mehr oder weniger katholischen Mistviecher schlechten Gebrauch von diesen Worten gemacht haben, wir sie machen lassen müssen und sie ihnen überlassen sollen. Wenn ich das Wort Gott nötig habe, um mich auszudrücken, sind es nicht die Pfaffen, die mir hinderlich sind, -**

---

39

schreibt Daumal 1930 an Maurice Henry. "Gott" wird zum Begriff für die Einheit, für den Ort, wo das Quantitative, die Form, die Getrenntheit durch Zeit und Raum aufgehoben sind. Gott ist dieser Grenzzustand jedes Bewußtseins, der Das Bewußtsein ist, das sich selbst begreift ohne Hilfe einer Individualität oder, wenn man so will, ohne sich irgendeinen besonderen Gegenstand zu geben.

1925 finden sich die *Simplisten* in Paris wieder. Hier publizieren sie 1928 die erste Nummer ihrer Zeitschrift *Le Grand Jeu*, nach der sich die Gruppe umbenennt. Monny de Bouilly, Hendrik Cramer, Artür Harfaux, Maurice Henry und Vera Milanova schließen sich nach und nach der Gruppe an. Kontakte mit den Surrealisten knüpfen sich. Breton bemüht sich vergeblich, Daumal und Gilbert-Lecomte als Mitglieder

---

<sup>22</sup> In Deutschland schreibt in diesen Jahren der junge Philosoph ALFRED SEIDEL an seinem Manuskript *'Bewußtsein als Verhängnis'*. Nach Abschluß der Arbeit nimmt er sich das Leben; das Buch wird 1927 von Hans Prinzhorn aus dem Nachlaß herausgegeben. 1979 wurde es zwar wiederveröffentlicht (Edition Subversion - Verlag Impuls Bremen), längst ist es erneut vergessen. Alfred Seidel ist auf der Suche nach Überwindung von Ideologie verzweifelt. (Anm. m. v. l.)

# Le Grand Jeu

---

der Surrealisten zu gewinnen. Die surrealistische Bewegung befindet sich 1929 in Kontakt mit der durch die Komintern stalinisierte KPF, literarisch etabliert sie sich als neue Kunstrichtung. Eine Zusammenarbeit mit *Le Grand Jeu* findet nicht statt. René Daumal schreibt in *Offener Brief an André Breton*.<sup>23</sup>

**Sehen Sie sich vor, André Breton, daß Sie später nicht in den Handbüchern zur Literaturgeschichte erscheinen, während wir dagegen, falls wir uns um irgendeine Ehre bewerben, um die werben, für die Nachwelt in die Geschichte der Katastrophen eingeschrieben zu sein.**

Drei Nummern von *Le Grand Jeu* erscheinen, die vierte scheitert am Geldmangel. 1933 bricht die Gruppe auseinander. Roger Gilbert-Lecomte stirbt 1941 an Wundstarrkrampf, den er als Fünfzehnjähriger in dem Gedicht *Tetanos mystique* beschrieben hatte. René Daumal stirbt 1944 an Tuberkulose, Henrik Cramer wird 1944 im KZ Mauthausen umgebracht...

Matthias Frank

---

<sup>23</sup> 1930, als Antwort auf Bretons Kritik an *Le Grand Jeu* im 'Second Manifeste du Surréalisme' (Anm. m.v.l.)



# Le Grand Jeu

---

## Zur neuveröffentlichung 2012

Die erstausgabe dieser auswahl aus LE GRAND JEU erschien in der EDITION TIAMAT (nürnberg 1980), bekam eine gewisse bedeutung bei einigen hausbesäzzerInnen<sup>24</sup> in nürnberg, wuppertal und berlin, wurde aber ansonsten nur als fußnote zum (mode-)thema surrealismus rezipiert. In einer etwas hilflosen rezension fürs ULCUS MOLLE INFO (7/8 1981) hab ich sie damals gefeiert. LE GRAND JEU wurde zu einem der impulse für meine erste nacherzählende fassung des TAO TE KING. Etliche exemplare hab ich in den folgenden jahren verteilt; irgendwann war die ausgabe vergriffen. Das darf einfach nicht vergessen werden, dachte ich oft! In manchmal visionärer, spiritueller klarheit waren diese jungen leute zerstörungen, irrwegen, aber auch möglichkeiten ihrer (unserer) zeit auf der spur. - ADORNO träumte von einer philosophischen gegenbewegung: *"Ihren Gehalt hätte sie in der von keinem Schema zugerichteten Mannigfaltigkeit der Gegenstände, die ihr sich aufdrängen oder die sie sucht; ihnen überließe sie sich wahrhaft, benützte sie nicht als Spiegel, aus dem sie wiederum sich herausliest, ihr Abbild verwechselnd mit der Konkretion. Sie wäre nichts anderes als die volle, unreduzierte Erfahrung im Medium begrifflicher Reflexion."*<sup>25</sup> LE GRAND JEU war ein frühes moment solcher achtsamkeit. Fünfzig jahre nach ARTHUR RIMBAUD, fünfzig jahre vor PATTI SMITH (der dichterin).<sup>26</sup> Und zehn jahre vor beginn des zweiten weltkriegs, vor ausschwitz.

---

41

Offensichtlich versteht LE GRAND JEU individuelle dialektische metamorphosen als grundlage von revolution (oder revolte). In diesem zusammenhang steht auch ihre ablehnung jeder formalen gruppendisziplin, wie sie nicht nur unter kommunisten herrschte, sondern zunehmend auch in der von andré breton angeführten surrealistischen bewegung aufkam. Aus dem blickwinkel einer induktiven, innengeleiteten revolution nehmen diese poetisch-politologischen visionen momente heutiger ideologiekritik voraus. Von daher korrelieren die ungestümen behauptungen der jungen leute mit heterogenen ansätzen wie der DIALEKTIK DER

---

<sup>24</sup> Den abschluß dieser neuveröffentlichung bildet ein text von 1980, der ohne LE GRAND JEU vielleicht nicht entstanden wäre.

<sup>25</sup> Theodor w. adorno: *'Negative Dialektik'* (GS 6, s. 25) (erschienen 1966)

<sup>26</sup> u.a. Patti smith: *'BABEL'* (Frankfurt/m. 1980, zweisprachige ausgabe)

# Le Grand Jeu

---

AUFKLÄRUNG<sup>27</sup> oder den SITUATIONISTEN,<sup>28</sup> aber auch mit der radikal-religiösen REVOLUTIO HUMANA des fast vergessenen MICHAEL BRINK.<sup>29</sup>

*"Jede Generation, die sich ernsthaft auf die Gründe und Abgründe unseres Lebens besinnt, die im persönlichen Schicksal und in der Gesamtgeschichte die Grenze und Unzulänglichkeit, die Diskrepanz zweier Welten erfährt, muß im Leben und im Denken auf die Elemente des Komischen und Tragischen stoßen und sich um ihr Seins- und Sinnbild bemühen. Und doch haben so viele, in eingebildeter Selbstsicherheit erstarrt, die Bedeutung und Ernsthaftigkeit einer der ersten Dichtungen übersehen, deren Töne und Farben noch den abgestumpftesten und eingeschläferten Geist aufwecken sollte. Im Don Quichotte werden ja nicht zuerst komische Geschehnisse und Einzelheiten geschildert, sondern der groteskkomische Sachverhalt der menschlichen Welt als einer ganzen und unteilbaren. Der Ritter von der traurigen Gestalt ist die gültigste und gelungendste Verdichtung eines Themas, dessen Aktualität nur von jenen nicht begriffen wird, die in Langeweile oder Geistlosigkeit vegetieren."* - schreibt der christ MICHAEL BRINK im herbst 1944, als gefangener eines nazi-konzentrationslagers.<sup>30</sup>

In frankreich, sogar in englischsprachigen ländern hat eine junge avantgarde LE GRAND JEU längst wiederentdeckt. Erschienen ist eine französische gesamtausgabe der vier nummern der zeitschrift,<sup>31</sup> es gibt sekundärliteratur, sogar ein buch über die spirituelle dimension bei LE GRAND JEU.<sup>32</sup> Von etlichen akteuren sind eigene werke erschienen (*siehe hier*

42

---

---

<sup>27</sup> Max horkheimer/ th. w. adorno: *'Dialektik der Aufklärung'*

(erstveröffentlichung amsterdam 1947) (adorno: GS 3; horkheimer: GS 5)

<sup>28</sup> *'Die Gesellschaft des Spektakels'*, das hauptwerk des situationistischen theoretikers GUY DEBORD erschien in einer neuübersetzung (mit kommentaren des autors von 1988) ebenfalls bei der Edition TIAMAT (berlin 1996).

<sup>29</sup> Michael brink (1914-1947): *'Revolutio humana'* (heidelberg 1946) - Die wiederveröffentlichung bei AUTONOMIE UND CHAOS ist vorgesehen.

<sup>30</sup> Michael brink: *'Don Quichotte. Bild und Wirklichkeit'* (berlin 1942; 2., erweiterte auflage heidelberg o.j. [1946]) - Wiederveröffentlichung 2012 bei AUTONOMIE UND CHAOS BERLIN.

<sup>31</sup> Gilbert Lecomte, René Daumal: *'Le Grand Jeu n° 1 à 4, 1928-1932'* (Paris, Editions Jean-Michel Place, 1977)

<http://www.jeanmichelplace.com/fr/livres/detail.cfm?ProduitID=760> - Die gruppe bzw. zeitschrift darf nicht verwechselt werden mit der gleichnamigen gedichtsammlung des surrealistischen dichters benjamin péret: *'Le Grand Jeu'* (1928). Es existiert ein brief andré bretons vom 23.5.1928, in dem dieser roger gilbert-lecomte wegen der verwendung dieses titels zur rede stellt. (Quelle: <http://www.andrebretton.fr/>) - Eine detaillierte inhaltsangabe aller ausgaben der zeitschrift findet sich hier: <http://www.revues-litteraires.com/articles.php?lng=fr&pg=816>.

<sup>32</sup> Irène pauline bourlas: *'Rog-Jarl, Ange du Grand Jeu: La spiritualité de Roger Gilbert-Lecomte'* (Paris 2007). - Und hier ein kleiner französischer spiel film (Les simplistes) von marion crépel über die anfänge: <http://youtu.be/YkStSVwwM04>

# Le Grand Jeu

---

*weiter unten*), durch einfaches googlen ist vieles zu finden in französischen und englischen blogs und themenbezogenen websites. - In deutschland: nichts!

Die vorliegende neuauflage bedient sich der deutschen erstübersetzung durch MATTHIAS FRANK und BRIGITTE VERCHAIN.<sup>33</sup> Nicht übernommen wurden einige hervorhebungen (unklarer urheberschaft) in kursivschrift sowie die aus dem original stammenden illustrationen. Dafür wurden anmerkungen aus meinem exemplar jener ausgabe hinzugefügt. Sie stammen von NINIVES, die damals 17 jahre alt war.<sup>34</sup>

## Zu den autoren dieser auswahl.

Roger gilbert-lecomte (reims 18.5.1907 - paris 31.12.1943) starb durch eine tetanusinfektion aufgrund schmutziger injektionsnadeln, im zusammenhang mit seinen experimentellen drogenerfahrungen. Seine lebensgefährtin ruth kroneberg, eine 1934 nach frankreich geflohene deutsche jüdin, wurde 1940 verhaftet, konnte in die nichtbesetzte zone frankreichs fliehen, wurde dort 1942 von kollaborateuren aufgespürt und über das französische KZ drancy nach auschwitz verschleppt. - In frankreich sind nach gilbert-lecomtes tod immer wieder, bis heute, (wieder-)veröffentlichungen von lyrik und texten erschienen, auch briefausgaben und publikationen über ihn. Auch eine zweisprachige (französisch-englisch) lyrikauswahl gibt es, mit vorwort von antonin artaud.<sup>35</sup>

Maurice henry (cambrai 29.12.1907 - mailand 21.10.1984) war dichter, maler, filmemacher. 1933 schloß er sich den surrealisten um breton an. In zusammenarbeit mit dem fotografen artür harfaux produzierte er etliche filme, den größten teil seines lebenswerkes nehmen allerdings eine fülle poetisch-surrealistischer cartoons ein, die in zeitschriften und selbständigen publikationen veröffentlicht wurden. Seine lebensgefährtin ruth martin war befreundet mit unica zürn und schrieb eine biografie über sie.

---

<sup>33</sup> Einige formulierungen im deutschen text blieben mir unklar, jedoch haben mich meine eigenen unzureichenden französischkenntnisse zumeist davon abgehalten, hier etwas verbessern zu wollen.

<sup>34</sup> Vgl. mondrian v. lüttichau: *'Jede zigarette ist ein schrei nach zärtlichkeit!'* und *'Wenn wir uns alle wiederfinden'* (bei AUTONOMIE UND CHAOS).

<sup>35</sup> Roger gilbert-lecomte: *'Black Mirror. Selected Poems'* (1991) - Hier noch eine sehr lesenswerte website mit englischen übersetzungen, informationen und fotos (auch zu rené daumal): <http://rogergilbertlecomte.com> .

# Le Grand Jeu

---

René daumal (boulzicourt 16.3.1908 - paris 21.5.1944) schrieb lyrik und prosa, übersetzte hemingway ins französische und war befreundet mit dem russischen maler und bühnenbildner alexander salzmann und dessen frau jeanne, einer bedeutenden schülerin des esoterikers george gurdjieff. Daumals affinität zu gurdjieffs lehre schlug sich u.a. in zwei novellen nieder.<sup>36</sup> Er heiratete vera milanova, die zuvor mit henrik kramer zusammen war; beide gehörten zu *Le Grand Jeu*. Daumal lernte autodidaktisch sanskrit, übersetzte buddhistische literatur ins französische. Vieles von seinem relativ umfangreichen werk wurde mittlerweile ins englische/amerikanische übersetzt. Sein aus dem nachlaß herausgegebener roman '*Le mont analoque*' (1952) wurde 1964 auf deutsch veröffentlicht ('*Der Analog*', Verlag Karl Rauch; vorwort rolland de renéville, nachwort vera daumal). Aus dem vorwort: *"Es ist die Beschreibung einer Expedition, die sich zum Ziel gesetzt hat, einen Berg - eben den Analog - zu entdecken, der auf keiner Landkarte der Welt verzeichnet steht, also ein rein spekulativ aus logischen Schlüssen gefolgter Berg ist, von dem aber gleichwohl vorausgesetzt wird, daß er existiert, existieren muß sogar, weil er der einzige Weg ist, »der die Erde mit dem Himmel verbindet« und somit die Gegensätze, die uns hälften, vergleicht. Denn wenn es schon das Unsichtbare gibt: »die Pforte zum Unsichtbaren muß sichtbar sein«, wie es einmal in dem Buch heißt. Wenn man will also, eine Allegorie, aber eine Allegorie, die nicht blaß ist wie Allegorien sonst, sondern prall von Realität. Die Beschreibung eines sich der Beschreibung entziehenden spirituellen Abenteuers im Gewand eines geographisch-konkreten."*<sup>37</sup>

---

44

Mondrian graf v. lüttichau

---

<sup>36</sup> vgl. auch kathleen rosenblatt: '*René Daumal - The Life And Work Of A Mystic Guide*' (New York 1999)

<sup>37</sup> 1983 gab es eine neuauflage bei Suhrkamp; die ist natürlich auch längst vergriffen.

# Le Grand Jeu

---

## *Bildet Banden & Straßenkommunen !*

Angesichts der ständig zunehmenden Verelendung  
nicht nur der menschlichen Lebendigkeit  
durch tote Machtstrukturen  
aus Dummheit und Kapital  
und Trägheit des Herzens  
ist das Beschmeißen von Polizeibeamten mit Steinen  
und das Abschießen von Generälen  
kein radikales Mittel.

Die kämpfenden Indianer,  
die Frauen von Greenham Common,  
die für verhaltensgestört erklärten Kinder  
in den Psychiatrien und Erziehungsheimen  
und auf Trebe,  
**die Außenseiter aller Gruppenzwänge -**  
das sind unsere Freunde.  
Mit ihnen kämpfen wir  
für herrschaftsloses, radikales,  
zärtliches Leben auf der ganzen Welt !

Schafft viele **A**utonome  
**L**iebevolle **R**evolutionäre **Z**ellen !